



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/37/112/Add.1
18 August 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать седьмая сессия
Пункты 107 и 108 предварительной
повестки дня*

ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

ПЛАН КОНФЕРЕНЦИИ

Организация секретариатского обслуживания и процедуры подготовки
специальных конференций Организации Объединенных Наций

Замечания Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь представить членам Генеральной Ассамблеи через Комитет по конференциям в приложении к настоящему документу свои замечания по докладу Объединенной инспекционной группы, озаглавленному "Организации секретариатского обслуживания и процедур подготовки специальных конференций Организации Объединенных Наций (A/37/112).

* A/37/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Замечания Генерального секретаря

1. Генеральный секретарь приветствует доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ), касающийся организации секретариатского обслуживания и процедур подготовки специальных конференций Организации Объединенных Наций, и рассматривает его в качестве конструктивного вклада в решение все усложняющихся и неотложных проблем управления, связанных с созывом и организацией специальных конференций, число которых за последние несколько лет значительным образом увеличилось. Нижеследующие замечания касаются различных рекомендаций, сделанных инспекторами в главе VIII их доклада.

2. Прежде всего, вероятно, было бы уместным напомнить, что Комитет по конференциям и Генеральная Ассамблея в последние два года уделяли особое внимание вопросу специальных конференций. В 1980 и 1981 годах Генеральный секретарь представил Комитету по конференциям подробные и всеобъемлющие доклады, касающиеся опыта, накопленного в этом отношении (А/АС.172/27 и 48), в результате чего Генеральной Ассамблеей были приняты две резолюции, в которых подробно излагался ряд руководящих принципов для подготовки, организации и обслуживания специальных конференций Организации Объединенных Наций и их подготовительных заседаний (резолюция 35/10 С), а также в отношении контроля и сокращения объема документации (резолюция 36/117 D). На основе этих решений Генеральной Ассамблеей многие аспекты, рассматриваемые в докладе инспекторов, уже были классифицированы. Кроме того, последние решения Генерального секретаря в отношении контроля и сокращения объема документации, которые также будут применяться к документации, подготавливаемой Секретариатом для специальных конференций, в будущем должны способствовать значительному уменьшению многих упомянутых инспекторами проблем в области документации. Исследование инспекторов дополняет, по мнению Генерального секретаря, усилия Ассамблеи по улучшению организации и процедур, используемых Секретариатом при подготовке специальных конференций.

3. В своем докладе 1980 года Генеральный секретарь отметил многоплановость тематики, системы и структуры специальных конференций, которые охватывают практически все области деятельности Организации, хотя пока еще не существует согласованного определения термина "специальная конференция". Проблемы, встречающиеся в одной области, не обязательно могут возникать в другой, и таким образом подходы Секретариата, вероятно, должны различаться в зависимости от обстоятельств и тематики конференции. Инспекторы в своем докладе уделяют особое внимание конференциям в экономической и социальной областях, к которым действительно относится значительное число специальных конференций, проходивших в течение последнего десятилетия. Однако в целях обеспечения общего применения руководящих принципов, которые в конечном итоге будут приняты Генеральной Ассамблеей, по мнению Генерального секретаря, вероятно, было бы целесообразным расширить сферу охвата исследования, с тем чтобы более полно отразить опыт, накопленный в других областях, и полностью учесть различные потребности.

/...

РЕКОМЕНДАЦИЯ 1a

После вынесения межправительственным органом рекомендации о проведении специальной конференции Генеральный секретарь должен сразу же создавать комитет по организации конференции, в состав которого должны входить назначенные представители из основного секретариата, Департамента по обслуживанию конференций и Департамента общественной информации, ФУ, ОСОЭСВ и канцелярии Генерального директора по проведению конференций по экономическим и социальным вопросам, и других необходимых подразделений Секретариата. Этот комитет, и особенно его председатель, должен иметь четкие и согласованные полномочия и обязанности по подготовке конференции и должен проводить регулярные заседания в течение подготовительного периода.

4. Проблемы, которые, как правило, возникали на уровне Секретариата в ходе подготовки в прошлом специальных конференций, были главным образом вызваны недостаточной координацией между некоторыми соответствующими департаментами и отделами, а в некоторых случаях отсутствием четкого определения полномочий и обязанностей, установленных для различных отделов. Поэтому Генеральный секретарь приветствует предложение относительно создания комитета по организации конференции (КОК) в качестве центрального механизма управления. Генеральный секретарь считает, что КОК должен функционировать под председательством генерального секретаря Конференции или специального представителя генерального секретаря. КОК должен направлять и координировать деятельность секретариата в ходе подготовительного этапа конференции и производить после завершения конференции всеобъемлющую оценку накопленного опыта. Что касается состава КОК, то, по мнению Генерального секретаря, в него также должны входить представители Управления по правовым вопросам и Управления общего обслуживания (в тех случаях, когда Конференция проводится вне расположения Центральных учреждений).

5. Генеральный секретарь поручил Генеральному директору по вопросам развития и международного экономического сотрудничества выполнение обязанности по обеспечению "руководства, ориентации и координации для подготовки конференций Организации Объединенных Наций, посвященных экономическим и социальным вопросам, с целью обеспечения выполнения директив соответствующих межправительственных органов" (A/33/410/Rev.1, пункт 36). Эта обязанность является неотъемлемой частью функции Генерального директора по обеспечению согласования, координации и эффективного управления в области экономической и социальной деятельности в рамках Организации Объединенных Наций, а также по определению основных принципов такой деятельности, как это предусмотрено в резолюциях 32/197 и 33/202 Генеральной Ассамблеи. Одним из улучшений, предпринятых с этой целью в последние несколько лет, о котором говорится в пункте 17 доклада ОИГ, явилось создание межсекретариатских руководящих комитетов под председательством Генерального директора и с участием глав более

непосредственно заинтересованных образований в рамках системы Организации Объединенных Наций, которые несут ответственность в отношении вопросов общей политики и межучрежденческой координации. Руководящие комитеты, например, были созданы для подготовки Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития и Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии; наряду с этим был создан еще один руководящий комитет в связи с предстоящей Конференцией по проблемам народонаселения. Такая практика будет осуществляться и в будущем. По мнению Генерального секретаря, работа таких комитетов должна быть сосредоточена на основных программных вопросах, затрагивающих основное направление подготовительной деятельности для конференций, в частности с целью обеспечения согласования подготовительной работы с общей стратегией и первоочередными задачами, определенными Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, а также оперативной координации такой работы с соответствующей деятельностью, предпринимаемой в рамках системы организаций Организации Объединенных Наций (в этой связи см. также пункт IO7 доклада ОИГ).

6. В подпункте а пункта 47 своего доклада инспекторы указывают, что четкого распределения и координации обязанностей между различными подразделениями, участвующими в подготовке конференций, не существует. Генеральный секретарь отмечает, что это наблюдение не являлось бы верным в отношении Департамента по обслуживанию конференций или Отдела секретариатского обслуживания по экономическим и социальным вопросам (ОСОЭСВ), соответствующие обязанности и полномочия которых четко описаны в документе ST/SGB/160, касающемся планирования, подготовки и обслуживания специальных конференций, и практическая координация работы которых носит особенно тесный и эффективный характер. Кроме того, весь ряд обязанностей ОСОЭСВ подробно изложен в документе ST/SGB/163.

7. Что касается Департамента по обслуживанию конференций (ДОК), то роль координатора по обслуживанию конференций, рассмотренная в пункте I7 доклада ОИГ, распространяется как на подготовительный этап, так и на этап непосредственного проведения конференции. Эта функция требует осуществления планирования и координации участия различных подразделений ДОК и других подразделений по обслуживанию конференций в других местах расположения основных отделений, а также основных подразделений Секретариата, участвующих в организации и проведении конференции. Сюда относится проверка в отношении того, что указанные потребности в области обслуживания конференции согласуются с соответствующими предусмотренными возможностями и соответствуют действительности.

8. Управление общего обслуживания (УОО) принимает участие в организации специальных конференций в значительно большей степени, чем это указывается в пункте I9e, особенно когда конференции проводятся вне

/...

постоянных штаб-квартир. В этих случаях значительно возрастает объем работы служб УОО в области обеспечения безопасности, транспорта и связи. Для конференций, проводящихся в Центральных учреждениях, УОО регулярно предоставляет необходимый технический персонал, курьеров и сотрудников информации, однако в случае проведения конференции в какой-либо принимающей стране эти потребности различаются в зависимости от имеющихся на месте возможностей. Как правило, требуется обеспечение услуг соответствующего технического специалиста; при организации все большего числа конференций и семинаров в странах с ограниченными техническими возможностями требуется техническое консультирование, а также установка оборудования для обеспечения синхронного перевода.

9. Некоторые разъяснения, вероятно, следовало бы сделать и в отношении роли Управления по правовым вопросам, которое упоминается в пункте I9f доклада ОИГ. В докладе Генерального секретаря, касающемся проекта стандартных правил процедуры для конференций Организации Объединенных Наций (A/36/I99), которые будут рассмотрены Генеральной Ассамблеей на ее тридцать седьмой сессии, вносится предложение в отношении того, чтобы при проведении большинства конференций Организации Объединенных Наций, в том числе специальных конференций (за исключением "конференций по разработке договора"), не требовалось предоставления полномочий или учреждения комитетов по проверке полномочий. Это изменение, если оно будет утверждено Ассамблеей, позволит исключить необходимость назначения секретаря комитета по проверке полномочий.

10. На многих конференциях, проводившихся до 1981 года, регистрацией представителей и других участников занималось Управление по правовым вопросам. Поскольку эта функция, как правило, не связана с решением каких-либо юридических вопросов, впоследствии было высказано мнение, что выполнение задачи регистрации, включая подготовку и выпуск списка участников, более целесообразно было бы поручать отделу, рассылающему приглашения участникам, а также отделу, занимающемуся вопросами протокола и связи.

11. Хотя в целом представляется целесообразным выделять сотрудника по правовым вопросам для участия в любой крупной конференции, Генеральный секретарь считает, что такая необходимость должна рассматриваться в каждом отдельном случае в зависимости от плана работы конференции и вероятности обсуждения вопросов процедуры, представительства или существа (например, учреждение новых органов или организаций, или же поручение по рекомендации конференции новых обязанностей существующим органам или организациям).

Рекомендация 16

Комитет (КОК) должен вести контроль подготовительного процесса, используя ПЕРТ в качестве систематизированной основы для планирования, определения сроков, контроля и корректировки сложной организационной работы, требующейся для проведения специальной конференции.

12. Генеральный секретарь считает, что в рамках системы Организации Объединенных Наций имеются достаточные специальные знания и опыт в деле организации и планирования специальных конференций. Важным представляется обеспечение эффективного использования этих специальных знаний путем улучшения организации и руководства. В этих целях метод ПЕРТ мог бы представлять собой полезное и эффективное средство организации, однако он не всегда будет являться единственным соответствующим методом для комитета по организации конференции, обеспечивающим систематический подход ко всему подготовительному процессу. Таким образом, необходимо рассмотреть также другие организационные методы планирования, определение сроков и контроля, особенно учитывая соображения политического характера, которые, как правило, играют важную роль в рамках подготовительного процесса и результатов конференции.

13. Например, для ЮНИСПЕЙС всеобъемлющий план для всей подготовительной деятельности к Конференции был разработан заранее за три года до ее проведения. В этом плане определялись цель, задачи, повестка дня, организация, секретариат, президиум, а также форма Конференции, наряду с расписанием в отношении всей подготовительной деятельности, включая документацию и региональные семинары (см. пункты 85-106 документа A/34/20). Данный план строго выполнялся, и внесения каких-либо существенных изменений не потребовалось. Таким образом, он может служить хорошим примером практического использования всеобъемлющей и согласованной системы, определяющей порядок деятельности.

14. Генеральный секретарь считает, что все отделы, участвующие в подготовке специальных конференций, должны быть знакомы с использованием эффективных методов управления и что такое знакомство не должно ограничиваться рамками какого-либо одного отдела, как это предлагается в пункте 59 доклада ОИГ, поскольку этот отдел не всегда может быть в состоянии в полной мере обеспечить координацию всего комплекса различных видов деятельности. Кроме того, по мнению Генерального секретаря, упор должен быть сделан на необходимость обеспечения систематического управления и контроля, как того требуют обстоятельства, а не на обязательное использование конкретного подхода.

15. Прилагаемая к докладу ОИГ типовая схема комплекса деятельности охватывает, как представляется, основные элементы подготовительного процесса и, безусловно, могла бы служить в качестве полезной основы в решении таких вопросов, как сроки проведения заседаний подготовительного комитета. С другой стороны, многое будет зависеть от конкретных потребностей конференции, времени ее организации в отношении других мероприятий, таких как проведение сессии Генеральной Ассамблеи

параллельно с подготовительным процессом, а также вида секретариатской помощи, которая должна быть предоставлена правительствам на этом этапе. Таким образом, разработка комплексного расписания по типу, показанному ОИГ, будет зависеть от конкретных особенностей, задач и цели той или иной конференции.

16. В целом Генеральный секретарь хотел бы выразить согласие в отношении того, что контроль за подготовительным процессом для специальной конференции на уровне Секретариата должен осуществляться КОК, однако, по его мнению, методы управления и контроля, которые будут использоваться в этой связи, не должны ограничиваться рамками метода ПЕРТ.

Рекомендация 1с

Функции секретаря конференции должны сочетаться с функциями старшего или административного сотрудника. Эти функции должен объединять выделенный из ОСОЭСВ сотрудник, назначенный для работы в секретариате конференций и оплачиваемый из бюджета специальной конференции без увеличения общих расходов. ОСОЭСВ должен обеспечить надлежащую профессиональную подготовку этих сотрудников в деле организации конференций, в том числе с использованием метода ПЕРТ, и должен обеспечивать их заданием в проведении новых специальных конференций по за-
вершении ими каждого задания.

I7. Функциональные названия в отношении должности исполнительного секретаря конференции и секретаря конференции существуют уже некоторое время, и в отсутствие четких определений между сотрудниками Секретариата и представителями правительств здесь возникало определенное недопонимание. Если бы исполнительный секретарь назначался, например, исполнительным помощником генерального секретаря конференции, это, вероятно, способствовало более четкому разграничению соответствующих обязанностей такого персонала, с другой стороны, основные функции секретаря конференции определяются в общих чертах в пунктах I3-I5 документа ST/SGB/160. Кроме того, секретарь, вместе с его или ее вспомогательным персоналом, выполняет задачу по обеспечению технического обслуживания конференции, включая ее подготовительную деятельность, а также несет ответственность за обеспечение технического обслуживания для всех официальных и неофициальных заседаний по переговорам, включая подготовку обзорных таблиц, проектов сводных текстов для таких переговоров, окончательных проектов, представленных для официального утверждения на конференции, а также заключительного доклада конференции. Функции, выполняемые административным и/или старшим сотрудником секретариата конференции, существенно отличаются, особенно в ходе конференции, когда большая часть времени секретаря требуется для участия в официальных заседаниях, в то время как старший административный сотрудник должен обеспечить бесперебойное выполнение вспомогательных административных и материально-технических задач. Для дальнейшей иллюстрации практических трудностей, которые могут возникнуть в связи с использованием мер, предлагаемых инспекторами, вероятно, можно было бы рассмотреть связанные с этим последствия в условиях, когда существующему подразделению или отделу поручается выполнение функций основного секретариата, и старший сотрудник этого подразделения также должен взять на себя функции секретаря конференции. Так старший сотрудник канцелярии Генерального секретаря Организации Объединенных Наций должен будет взять на себя, например, функции секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о Палестине.

I8. Учитывая разнообразие задач, выполняемых техническим секретариатом, существующим на постоянной основе, как, например, в случае

/...

Отдела секретариатского обслуживания по экономическим и социальным вопросам (ОСОЭСВ) для экономических и социальных областей, представляется невозможным представить сотрудника в распоряжение только лишь для обслуживания одной специальной конференции, не говоря уже о том, чтобы представить его на весь период подготовительного процесса в распоряжение основного обслуживающего подразделения, что противоречило бы направленности резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, в которой предусматривается предоставление со стороны ОСОЭСВ на интегрированной основе технического секретариатского обслуживания для всех специальных конференций в экономической и социальной областях. Время и характер подготовительного процесса для специальных конференций также различаются. Для каждой конференции с самого начала выделяется сотрудник для работы совместно с соответствующим подготовительным органом под непосредственным руководством секретаря Экономического и Социального Совета, причем эти сотрудники продолжают выполнять функции секретарей других межправительственных совещаний. Кроме того, не только секретарь, но и ряд других сотрудников, как правило, принимают участие в предоставлении технического секретариатского обслуживания для подготовительного органа или специальной конференции. Поэтому Генеральный секретарь не считает целесообразным следовать предложению инспекторов.

19. В этой связи также следует подчеркнуть, что в отличие от мнения инспекторов, содержащегося в пункте 62 их доклада, ОСОЭСВ обеспечивал с самого начала подготовки различных конференций обслуживание штатного характера на постоянной основе. Сюда входило обслуживание подготовительного органа, а также планирование и организация его работы. ОСОЭСВ широко информировал каждого генерального секретаря прошлых конференций, делегации и другие стороны о шагах, необходимых для начала подготовительного процесса, а также о планировании и организации работы подготовительного органа и самой специальной конференции.

20. Как представляется, инспекторы хотели бы отметить в своем докладе, что весь специальный опыт в области технического обслуживания специальных конференций сосредоточен в рамках ОСОЭСВ, тогда как его полномочия охватывают только лишь конференции по экономическим и социальным вопросам. Поэтому не ясно, какое подразделение, по мнению инспекторов, должно выполнять такие функции в случае проведения конференции, относящейся к другой категории. Мероприятия по обеспечению технического обслуживания конференции ЮНИСПЕЙС, например, являются примером, указывающим на альтернативные пути организации выполнения этой задачи на уровне Секретариата. В данном случае выполнение обязанностей по обеспечению технического обслуживания взял на себя временно усиленный основной Секретариат.

21. В отношении пункта 68 доклада инспекторов, в котором внимание обращается на значительные различия в размере и составе основных секретариатов прошлых специальных конференций, вероятно, было бы интересно отметить, что в состав секретариата ЮНИСПЕЙС входило в общей

/...

сложности 29 сотрудников (19 сотрудников категории специалистов и 10 - общего обслуживания). Однако эта цифра, вероятно, не может давать правильное представление о предпочтительном уровне комплектования кадрами, необходимым для секретариата специальной конференции, поскольку 10 сотрудников категории специалистов и 6 сотрудников категории общего обслуживания входило в состав постоянного секретариатского подразделения, имеющего определенную программу работы, которая должна была осуществляться в дополнение к подготовительной деятельности для конференции. Временный персонал, добавленный в секретариат ЮНИСПЕЙС, также включал одного помощника генерального секретаря, трех сотрудников категории специалистов и четырех сотрудников категории общего обслуживания, период работы которых в среднем составлял менее восемнадцати месяцев. Таким образом, в рамках анализа положения с кадрами, представленного, например, в пункте 68, необходимо в полной мере разграничивать число сотрудников, специально назначенных для обслуживания конференции, и число сотрудников, привлеченных из существующего секретариатского механизма на основе работы неполное рабочее время. В этом отношении цифры, представленные в пункте 68, вероятно, нуждаются в их пересмотре, поскольку представляется, что категории сотрудников, указанные для одной конференции (ХАБИТАТ), не включены в табличные данные в отношении других конференций (Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций).

22. Что касается ЮНИСПЕЙС, то рекомендация ее Подготовительного комитета, впоследствии утвержденная Генеральной Ассамблеей, относительно назначения трех заместителей генерального секретаря конференции, вероятно, в ретроспективе может рассматриваться как слабый элемент в административной организации секретариата. Трудности возникли в отношении заполнения этих должностей, и в конечном итоге шесть старших сотрудников одного и того же разряда были назначены для выполнения на директивном уровне функций консультантов. Трое из этих сотрудников были назначены заместителями генерального секретаря, а остальные трое сотрудников - старшими консультантами генерального секретаря конференции. Однако на практике найти на соответствующем уровне представляющие практическую пользу задания, с тем чтобы использовать услуги всех шести старших сотрудников оказалось исключительно трудно. Опыт организации ЮНИСПЕЙС указывает на то, что с точки зрения количества работы возможно трудно всемерно полноценно использовать услуги даже одного заместителя генерального секретаря. В будущем, вероятно, было бы предпочтительным назначать на должности старшего уровня лишь одного сотрудника для выполнения основных обязанностей, а другого сотрудника для несения исполнительных и административных функций. Поддержку для них мог бы обеспечивать ряд других сотрудников категории специалистов (С-5 и ниже), а также сотрудники категории общего обслуживания. При обслуживании в рамках штатного использования число сотрудников конференции, вероятно, могло бы составлять от 8 до 10 сотрудников категории специалистов и от 6 до 8 сотрудников категории общего обслуживания.

/...

23. Как указывается в докладе ОИГ, все новые назначенные сотрудники должны пройти период ориентации, с тем чтобы в полной мере ознакомиться с процессом подготовки конференций Организации Объединенных Наций. Если такие назначения производятся со значительным опозданием в ходе подготовительного процесса, то многие мероприятия, вероятно, могут уже быть завершены без какого-либо эффективного участия такого временного персонала. С тем чтобы избежать подобных структурных недостатков, возможно, было бы целесообразным предусматривать использование услуг консультантов на краткосрочной основе для выполнения конкретных, узких задач, которое часто носит специальный и единовременный характер и в любом случае навряд ли в полной мере будет занимать персонал в ходе всего подготовительного периода.

24. Другим примером положительного опыта, накопленного в отношении подготовки и обслуживания специальных конференций существующими, временно усиленными секретариатскими подразделениями, может служить опыт ЮНКТАД, на которую была возложена ответственность за организацию Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам. При организации этой Конференции удалось избежать возникновения ряда проблем, на которые инспекторы обратили внимание в своем докладе, поскольку в качестве генерального секретаря конференции был назначен непосредственно генеральный секретарь ЮНКТАД. В частности, вопрос о том, "кто несет ответственность", был таким образом исключен (см. пункт 25 доклада ОИГ). Кроме того, в соответствии с обычной практикой ЮНКТАД на секретаря Конференции, назначенного генеральным секретарем, также была возложена ответственность за координацию Конференции, в результате чего было исключено какое-либо разграничение в выполнении задач, которое могло бы расстраивать порядок работы.

Рекомендация 1d

Все доклады о ходе подготовки конференции или о последствиях предлагаемых изменений должны включать краткое, но ясное изложение финансового, административного, политического и программного состояния дел и их взаимосвязи на основе данных, которые подготавливаются и ведутся комитетом по организации конференций.

25. Генеральный секретарь считает, что осуществление данной рекомендации выполнимо, однако он хотел бы воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы более подробно рассмотреть некоторые финансовые аспекты специальных конференций.

26. Роль Финансового управления на этапе планирования, а во многих случаях и в ходе специальной конференции охватывает подготовку и поддержку первоначальных заявлений о финансовых последствиях и любых пересмотренных смет, которые могут потребоваться в ходе подготовительного этапа конференции; оценки дополнительных расходов, которые должно будет нести принимающее правительство и которые будут включены в соглашение с принимающей страной; направление сотрудника по вопросам финансирования в место проведения конференции, особенно при организации крупных конференций; а также окончательную выработку счетов фактических расходов, понесенных в рамках соглашения с принимающей страной, для представления принимающему правительству.

27. Как указано в докладе ОИГ, заявления о финансовых последствиях необходимо предоставлять Генеральной Ассамблее на самых первых этапах подготовки, часто в период, когда принимается первоначальное решение о созыве конференции и когда, за исключением весьма ограниченной информации, в распоряжении имеются лишь весьма общие данные. По мере развития деятельности подготовительного комитета специальной конференции могут вставать вопросы относительно некоторых первоначальных бюджетных предположений в отношении конференции. В этом случае, тем не менее, в течение некоторого времени необходимо исходить из существующих финансовых возможностей. Новые предложения и рекомендации следует отразить в обновленных административных и финансовых предложениях Генеральной Ассамблее, поскольку сам подготовительный орган не обладает полномочиями на выделение средств. Кроме того, развивающийся процесс определения масштаба конференции может иметь многочисленные последствия в отношении размера секретариата и числа сотрудников, которые должны быть направлены на место проведения конференции, что является элементами, которые необходимо отражать в соглашении с принимающим правительством, где это представляется возможным.

28. Что касается определения объема и обеспечения отчетности в отношении расходов на специальные конференции, то в этой связи следует отметить, что Организация Объединенных Наций не ведет систему учета расходов, которая позволяла бы определять все соответствующие расходы.

/...

Направляемые Генеральной Ассамблее просьбы в отношении бюджета, как правило, сосредоточиваются на дополнительном выделении средств, необходимых для финансирования конференции. Эти потребности отражают наиболее четко представляющиеся расходы конференции, включая расходы на специальный секретариат, который может быть создан. Программа общественной информации часто характеризуется указанием некоторых подробностей, хотя вклад за счет использования существующих ресурсов Департамента общественной информации во многих случаях в количественном отношении не определяется. Кроме того, также не определяется вклад Секретариата Организации Объединенных Наций, включая постоянное подразделение, которое наиболее тесно связано с секретариатом конференции, хотя подготовка к конференции может существенным образом отражаться на объеме работы этих подразделений. В отсутствие разработанной системы учета времени и выделения расходов, которую было бы трудно внедрить и управление функционированием которой было бы дорогостоящим, информации в отношении количественного аспекта такого участия не имеется. Несмотря на эти недостатки, были достигнуты определенные успехи в деле оценки вклада в проведение конференции сверх того объема, для обеспечения которого испрашиваются средства. Эти оценки могут включать вклады, которые будут представлены специализированными учреждениями при наличии достаточного количества времени для сбора необходимой информации.

29. Трудности также существуют в отношении количественного определения расходов на обслуживание конференций, что является проблемой, рассматриваемой в пункте 92 доклада инспекторов. Хотя для различных соответствующих функций были разработаны стандарты, специальные конференции часто различаются с точки зрения возникающих в связи с ними потребностей, и поэтому, вероятно, необходимо предусматривать определенный предел их обеспечения, о масштабах которого можно судить лишь впоследствии в ходе подготовительного процесса. В частности, исключительно сложной задачей является точная оценка объема документации, вследствие чего довольно трудно определять заранее размер штата, необходимого для обслуживания конференции. Чтобы проиллюстрировать эту проблему, можно было бы привести в качестве примера недавнее проведение Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии: хотя объем документации до проведения Конференции был определен в размере 600 страниц, фактический объем составил лишь 309 страниц. Точно так же фактические расходы не могут определяться *post facto* поскольку не существует механизма, который позволял бы предоставлять время и средства в связи с фактическим объемом работы.

30. Наличие этих трудностей и неопределенностей отражается на величинах расходов, которые представляются ниже и которые относятся к таблице, содержащейся в пункте 43 доклада ОИГ. Первоначальная смета, указанная в каждом случае, отражает исходную смету полного масштаба, представленную Генеральной Ассамблее во многих случаях за два года или более до даты созыва конференции и практически во всех случаях до создания секретариата конференции и начала работы подготовительного органа. В целях обеспечения сопоставимости эти сметы не включают расходы на обслуживание конференций, поскольку фактические расходы, показанные в колонке 3, ограничиваются расходами, понесенными основными подразделениями.

/...

Основные расходы на проведение специальных конференций Организации Объединенных Наций

(в тыс. долл. США)

	Первоначальная смета расхо- дов <u>а/</u> (регу- лярный бюджет)	Год	Окончательные расходы (или последняя смета) <u>б/</u>	Дополнительные средства, представ- ленные на добро- вольной основе <u>с/</u>
	в долл. США		в долл. США	в долл. США
Конференция по Хабитату, 1976 год	2 095	1973	2 754	1 150
Конференция по водным ре- сурсам, 1977 год	423	1975	749	194
Конференция по науке и тех- нике в целях развития, 1979 год	4 182	1976	4 908	-
Всемирная кон- ференция в рамках Деся- тилетия жен- щины Органи- зации Объе- диненных На- ций, 1980 год	1 432	1978	1 479	283
Конференция Ор- ганизации Объ- единенных На- ций по новым и возобновля- емым источни- кам энергии, 1981 год	2 952 <u>д/</u>	1978	5 545	525
Конференция по наименее раз- витым странам, 1981 год	730	1979	1 225	678
Конференция по проблемам ста- рения, 1982 год	1 477 <u>е/</u>	1980	950	660
Конференция по проблемам на- родонаселения, 1984 год	710	1981	710	1 500

(сноски к таблице см. на след. стр.)

(сноски к таблице)

a/ Данная смета представляет собой исходную полномасштабную смету, представленную Генеральной Ассамблее. В ней не отражаются расходы на обслуживание конференции, однако включаются предполагаемые расходы в области общественной информации, если они могут быть непосредственно определены.

b/ Окончательные расходы (или последняя смета) на деятельность, сопоставимую с деятельностью указанной в рамках первоначальной сметы расходов.

c/ По оценке.

d/ Кроме того, в 1979 году было утверждено значительное увеличение.

e/ Бюджетная смета впоследствии сокращена.

31. Для определения порядка величин и в дополнение к цифрам, указанным выше, также был проведен анализ докладов, представленных принимающим странам, с целью установления примерного числа сотрудников для обслуживания конференций, направляемых в место проведения конференции, и определения расходов на оклады, выплаченные в период проведения каждой конференции (для сопоставления в ценах 1981 года в отношении всех случаев). Полученные в результате оценки общие объемы расходов на обслуживание конференций в сессионный период явились следующими:

	в долл. США
Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (1976 год)	182 000
Конференция Организации Объединенных Наций по водным ресурсам (1977 год)	192 000
Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития (1979 год)	362 000
Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций (1980 год)	358 000
Конференция Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии (1981 год)	437 000
Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (1981 год)	301 000

/...

32. Эти расходы не включают в себя расходы, связанные с предсессионной и послесессионной документацией; они представляют собой расходы в рамках регулярного бюджета в дополнение к расходам, которым отведено место в таблице, содержащейся в пункте 43 доклада ОИГ. Вышеуказанные расходы не включают в себя расходы, понесенные принимающей страной в связи с применением резолюции 31/140, а также расходы на дополнительное местное обслуживание, которые не представляются Организации Объединенных Наций.

33. Другой подход бюджетного финансирования был избран в отношении ЮНИСПЕИС, организация которой была запланирована на основе общего верхнего предела финансирования. Этот подход, вероятно, мог бы использоваться при проведении всех специальных конференций, поскольку для Секретариата исключительно трудно представить заранее за 1-2 года точные сметы в отношении расходов, которые будут произведены 2-4 годами позднее. Поэтому, вероятно, было бы целесообразным предусматривать определенную гибкость, особенно учитывая, что первоочередные задачи, как правило, меняются в ходе этапа планирования конференции. После установления верхнего предела генеральный секретарь мог бы предлагать Генеральной Ассамблее переводить средства из одного двухгодичного периода в другой, поскольку этап планирования специальной конференции часто охватывает более одного двухгодичного периода и в некоторых случаях делает необходимым перевод средств из одного раздела бюджета в другой.

/...

Рекомендация 1e

Этот новый подготовительный механизм должен быть дополнен стандартными руководящими принципами для подготовки специальных и других конференций, а также разработкой основных потребностей в обслуживании и расценках там, где они еще не существуют.

34. Генеральный секретарь считает, что основные руководящие принципы уже существуют в форме документа ST/SGB/160, а также соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи. Кроме того, после рассмотрения настоящего доклада ОИГ Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета по конференциям, вероятно, может пожелать принять дальнейшие руководящие принципы, которые будут дополнять уже принятые Генеральной Ассамблеей принципы в ее резолюциях 35/10 В и 37/116 D. Что касается разработки основных потребностей в обслуживании и расценках, то можно было бы отметить, что в некоторых областях такие стандарты уже существуют, например, стандарты для персонала, обслуживающего конференции (см. A/АС.172/75), или стандарты, находящиеся в процессе разработки в отношении персонала в других областях.

Рекомендация 2a

При подготовке специальных конференций следует, по возможности, искать новые подходы к более широкому и плодотворному привлечению многочисленных участников, не являющихся сотрудниками Секретариата, как в целях улучшения подготовки к конференциям, так и в целях увеличения международной поддержки и обеспечения последующих действий, ради которых созываются конференции.

35. Генеральный секретарь в полной мере разделяет мнение инспекторов относительно того, что новые подходы должны быть активно направлены на расширение, где это возможно, плодотворного привлечения участников, не являющихся сотрудниками Секретариата, как с целью улучшения подготовки к конференциям, так и с целью увеличения международной поддержки и обеспечения последующих мероприятий, ради которых может созываться конференция.

36. Что касается последующих мероприятий, то, вероятно, было бы исключительно трудным во время созыва конференций вынести конкретные рекомендации относительно надлежащих шагов в этом направлении, особенно по учрежденческим вопросам, которые при организации специальных конференций в прошлом оказались наиболее сложными элементами. Результат конференции не может быть заранее точно определен в ходе подготовительного периода.

37. В этой связи можно отметить таблицу в пункте 13 доклада инспекторов, в которой перечисляются различные группы участников, занятых в организации и подготовке специальных конференций; в ней, вероятно,

/...

было бы целесообразно провести более четкое различие между межправительственными, межсекретариатскими и не входящими в систему Организации Объединенных Наций органами и образованиями. Кроме того, необходимо учитывать возрастающее число параллельных и вспомогательных видов деятельности, которые со временем стали являться неотъемлемой частью многих конференций в различных областях, например, обсуждения, проводимые группами, а также форумы неправительственных организаций. В ряде случаев такая деятельность имела непосредственное влияние на ход работы заседаний самой конференции, а также на наличие предоставленных для этого средств, хотя в этих целях не предусматривалось каких-либо бюджетных ассигнований.

Рекомендация 2b

Инспекторы приветствуют решение Генеральной Ассамблеи в резолюции 35/10 С об использовании, по мере возможности, существующего механизма Секретариата в качестве секретариатов для специальных конференций. Однако в случае, когда специальный представитель и его персонал привлекаются на временной основе в уже существующие подразделения или образуют специальный секретариат, их следует назначать как можно раньше, тщательно учитывая при этом их конкретные способности выполнить необходимые подготовительные задачи и наличие у них совокупного опыта в технических и административных вопросах и в проведении конференций.

38. Генеральный секретарь стремился к осуществлению резолюции 35/10 В Генеральной Ассамблеи по мере возможности и впредь будет предпринимать такие попытки в отношении будущих специальных конференций.

Рекомендация 2c

Если специальная конференция принимается правительством вне постоянных штаб-квартир, Секретариат должен направить в эту страну миссию по планированию и обзору, составить обстоятельную смету расходов и потребностей в обслуживании и обсудить ее с правительством, прежде чем приглашение провести конференцию будет официально направлено и принято. Следует также создать подготовительный комитет принимающего правительства или координационный центр и подписать соглашение о проведении конференции в возможно короткие сроки.

39. Эта рекомендация отражает текущую практику Секретариата. В случае всех крупных конференций, проводимых вне постоянных штаб-квартир по приглашению принимающих правительств в последние годы, подробная информация относительно всех потребностей доводилась до сведения принимающих властей по крайней мере за один год до даты созыва конференции. Поэтому замешательство с их стороны, о котором сообщают инспекторы, не могло быть вызвано неудовлетворительной координацией или же недостаточно четкой информацией, представленной Секретариатом. Скорее представляется, что здесь существует необходимость уделения постоянного внимания принимающими правительствами вопросу, касающемуся реалистической оценки

/...

того времени, которое необходимо для организации обеспечения всех потребностей, а также принятия достаточно заблаговременно всех необходимых мер в этом отношении. Хотя уже стало установившейся практикой направлять миссии Секретариата в принимающую страну с целью проведения оценки всех имеющихся на месте возможностей для удовлетворения потребностей той или иной конференции, Генеральный секретарь хотел бы подчеркнуть важное значение официальных обсуждений между Секретариатом и потенциальным принимающим правительством финансовых и материально-технических вопросов, связанных с приглашением, до того, как оно будет официально принято.

40. Соглашение с принимающей страной должно, как это отмечено инспекторами в пунктах 78-80 их доклада, быть подписано достаточно заблаговременно до даты созыва конференции. Установленное с учетом проблем материально-технического характера, возникновение которых возможно в связи с избранием другого места проведения конференции, условие, предусматривающее подписание соглашения с принимающей страной за шесть недель до начала проведения конференции, действительно, может представляться весьма жестким и сопряженным с многочисленными практическими трудностями. С другой стороны, при планировании реалистической даты для подписания соглашения необходимо учитывать неизбежные отсрочки, связанные с парламентскими процедурами принимающих стран. В случае ЮНИСПЕИС переговоры относительно подписания соглашения были начаты примерно за год до созыва конференции, однако соглашение оказалось возможным подписать лишь за три месяца до ее начала. Более продолжительный период, необходимый для заключения соглашения, мог бы привести к переносу места проведения конференции, несмотря на безусловную уверенность в отношении его подписания. Вместо того, чтобы устанавливать предельные сроки, здесь представляется необходимым провести модификацию соответствующих процедур. До настоящего времени не предусматривалось, что принимающее правительство должно предоставить заранее до подписания соглашения какие-либо средства в счет погашения общих предполагаемых дополнительных расходов, которые оно должно будет понести. Поэтому необходимо установить обязательные условия для принимающей страны, предусматривающие предоставление заранее определенных средств Организации Объединенных Наций, непосредственно после принятия приглашения о проведении той или иной конференции. Если это будет сделано, то соглашение с принимающей страной вполне можно было бы подписывать за несколько месяцев до начала конференции, исключая таким образом возможность перевода конференции в другое место или в другой признанный Организацией Объединенных Наций центр конференции, как это предлагается инспекторами.

41. В подпункте d пункта 42 доклада инспекторы отмечают, что расходы на специальную конференцию для принимающего правительства, вероятно, могут в общей сложности вдвое превышать сумму, возмещаемую Организацией Объединенных Наций. Расходы зависят исключительно от имеющихся на месте возможностей, масштаба и охвата системы услуг и программ, предлагаемых принимающим правительством в дополнение к обычным

/...

минимальным требованиям (например, помещения для конференции, служебные помещения, оборудование, местный транспорт, обеспечение дополнительной безопасности, первая медицинская помощь и местный персонал). Кроме того, необходимо, чтобы принимающая страна своевременно предоставила информацию относительно ее возможностей по обеспечению того или иного оборудования или материалов, с тем чтобы можно было избежать дорогостоящих перевозок воздушным транспортом (например, перевозка достаточного количества печатных машинок со смешанной клавиатурой, необходимых для работы обслуживающего персонала конференции, основного секретариатского подразделения и персонала общественной информации).

42. Мнение инспекторов относительно того, что заседания, проводящиеся вне постоянных штаб-квартир, позволяют снизить загруженность подразделений по обслуживанию заседаний в Центральном учреждении, не соответствует реальному положению. Напротив, обычный объем работы служб документации увеличивается ввиду необходимости обработки материалов для такой конференции в более сжатые сроки, с тем чтобы документы были своевременно получены в месте ее проведения. Кроме того, направление языкового персонала на работу в течение всей конференции влечет за собой непосредственное ограничение возможностей в этот период в рамках его обычной штаб-квартиры.

/...

Рекомендация 2d)

Инспектора также приветствуют тот факт, что в резолюции 36/117 D Генеральная Ассамблея делает упор на согласование характера специальной конференции с потребностями в документации, непосредственно увязывая подготовку любых национальных документов с подготовительным процессом и обеспечивая контроль и ограничение объема документации. Конкретная политика в области документации, ограничение ее объема и сроки ее подготовки для специальной конференции должны устанавливаться на ранней стадии и тесно и непрерывно контролироваться впоследствии.

43. После принятия резолюции 36/117 D Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь стремится к тому, чтобы предпринимать необходимые шаги с целью осуществления ее положений на возможно всесторонней основе с учетом директив со стороны подготовительного органа для каждой специальной конференции.

44. Что касается объема сессионной документации, размер которого, как сообщает инспектора, стал вызывать определенное беспокойство, то в этой связи следует учитывать, что практически вся документация, выпущенная в ходе конференции, исходит от делегаций или комитетов и что ее объем поэтому не может контролироваться Секретариатом в какой-либо значительной степени.

45. Проблема позднего выпуска документации в рамках повестки дня не ограничивается лишь специальными конференциями и является характерной практически для всех сессий и заседаний. Следует надеяться, что коренные причины возникновения этой проблемы, такие как позднее представление документации, перегрузка служб документации и наличие требующих одновременного выполнения различных первоочередных задач, что связано с несоответствиями в рамках расписания, могут быть постепенно устранены на основе четкого выполнения новой политики в отношении контроля и ограничения объема документации, принятой недавно Генеральным секретарем (ST/SGB/189/Add.20/Rev.1 и Add.23).

46. Планирование документации для ЮНИСПЕИС является интересным примером хорошо налаженного и управляемого потока документации для специальной конференции. В соответствии с программой подготовки документации, утвержденной Подготовительным комитетом, предусматривалась подготовка двенадцати справочных документов, которые должны были быть представлены ко времени подготовки национальных документов, которые, в свою очередь, должны были быть представлены в установленные сроки, достаточно заблаговременно для начала Конференции. Объем этих национальных документов был ограничен твердо установленным максимальным уровнем в 32 страницы, а их распространение проводилось только лишь на языке, на котором они были представлены. Выдержки из этих документов в объеме 1-2 страниц были переведены и распространены на всех официальных языках конференции. В общей сложности ко времени проведения последней сессии Подготовительного комитета примерно 60 странами было

/...

представлено более 50 национальных документов. Проект доклада Конференции, который явился основным документом, рассматриваемым на Конференции, был распространен за 90 дней до даты ее созыва между всеми участниками. Он был подготовлен генеральным секретарем Конференции на основе указанных выше национальных документов и подвергнут рассмотрению Подготовительным комитетом в рамках двух этапов. Данная процедура оказалась исключительно успешной с точки зрения обеспечения нормального потока документации.

Рекомендация 2e)

Потребности в обслуживании конференции должны быть тщательно и реалистично установлены и сообщены на ранней стадии подготовки конференции на основе подробного планирования мероприятий конференции.

47. Эта рекомендация соответствует нынешней практике Секретариата.

Рекомендация 2f)

Комитет по организации конференции должен по завершении своей работы представить Комитету по конференциям доклад с объективным и критическим анализом успехов и проблем в подготовке конференции, который послужит основой для улучшения подготовки конференций в будущем.

48. Генеральный секретарь в полной мере поддерживает эту рекомендацию.

Рекомендация 3

ЭКОСОС и Генеральной Ассамблее следует рассмотреть вопрос о разработке и принятии руководящих принципов для формулирования и оценки будущих специальных конференций по аналогии с руководящими принципами для проведения международных годов в будущем, одобренных в резолюции 1980/67 ЭКОСОС и в решении 35/424 Ассамблеи.

49. Учитывая, что Генеральная Ассамблея уже приняла подробные руководящие принципы в отношении организации и обслуживания специальных конференций и их подготовительных органов, а также контроля и ограничения объема документации для таких конференций, разработка новых руководящих принципов, предлагаемая инспекторами, вероятно, приведет к значительному дублированию. Генеральный секретарь отмечает, что было бы предпочтительным в первую очередь накопить в течение ряда лет опыт использования руководящих принципов, уже утвержденных в последние два года.
